

附件 3

评审简表

申报单位（盖章）： 申报人姓名：舒丽 语种：英语 拟评资格：译审 审核人签字：

一、基本情况及主要经历

姓 名	舒丽	性 别	女	出生年月	1986 年 7 月	参加工作时间	2011 年 9 月	现行政职务	无	
最高学历	研究生	毕业学校	广东外语外贸大学		所学专业	英汉口译	毕业时间	2011 年 7 月	学位	硕士
现专业技术职务（资格）		一级翻译	取得时间	2020 年 12 月 31 日	同级专业技术职务取得时间			从事本专业年限	15	
专业技术工作起止时间		工 作 单 位			从事何种专业技术工作		取得何种专业技术职称		取得职称时间	
2020 年 12 月 ~ 至今		自由职业翻译			英语翻译		一级翻译	2020 年 12 月 31 日		
2010 年 5 月 ~ 2020 年 12 月		重庆市人民政府外事办公室、长安福特汽车有限公司			英语翻译		二级翻译	2010 年 5 月 9 日		

注 1：审核人请在首行签字并在表首加盖公章。

注 2：“同级专业技术职务及取得时间”是指由其它专业技术职务转评为翻译专业技术职务人员，其原专业技术职务取得时间。

二、任现职（取得现资格）以来的工作业绩

1. 承担重点项目情况

序号	重点项目名称	本人负责部分	级别			项目进行时间	出版单位及时间	完成情况及效果
			地市级	省部级	国家级			

2. 获奖情况 (填地市级一等奖, 省部级一、二等奖, 国家级一、二、三等奖)

序号	获奖题目	奖项名称	获奖级别及等级	颁奖单位	获奖时间	本人承担内容

三、任现职（取得现资格）以来完成工作任务情况

审定稿字数（万字）	
-----------	--

(口译人员请提供担任国际会议、大型会议等翻译任务的情况)

- ◆ 同传 2025 年 10 月 12 日 2025 第四届国际传统发酵食品产业发展大会暨第十四届固态酿造产业技术创新论坛和国家固态酿造工程技术研究中心年会
- ◆ 同传 2025 年 9 月 27 日 马来西亚与政府部门和企业交流会议
- ◆ 同传 2025 年 9 月 26 日 马来西亚与政府部门经济文化合作交流座谈会
- ◆ 同传 2025 年 9 月 24 日 全球滨海论坛国际协调委员会全体会议
- ◆ 同传 2025 年 9 月 24 日 全球滨海湿地城市市长圆桌会议
- ◆ 同传 2025 年 9 月 24 日 2025 全球滨海论坛开幕式
- ◆ 交传 2025 年 9 月 22 日 华为 2025 欧洲高校中国行
- ◆ 交传 2025 年 9 月 17 日 英国爱丁堡皇家植物园与中方植物园及高校代表座谈会
- ◆ 交传 2025 年 9 月 17 日 华为 2025 欧洲高校中国行
- ◆ 同传 2025 年 9 月 16 日 2025 中国—东盟建筑业合作与发展论坛
- ◆ 交传 2025 年 9 月 13 日 巴基斯坦总统代表团访问
- ◆ 同传 2025 年 9 月 12 日 2025 中债担保品国际论坛
- ◆ 同传 2025 年 9 月 11 日 水产动物福利科学论坛
- ◆ 同传 2025 年 9 月 11 日 动物福利科学大会开幕式
- ◆ 同传 2025 年 9 月 8-9 日 第二十五届中国国际投资贸易洽谈会
- ◆ 同传 2025 年 9 月 5 日 长安汽车生态大会
- ◆ 同传 2025 年 8 月 28-29 日 喜马拉雅药用芳香植物可持续利用与管理国际研讨会

◆ 交传	2025 年 8 月 27 日	AAG 国际汽车零部件及售后市场展览会领导会见及晚宴
◆ 同传	2025 年 8 月 25 日	2025 应对气候变化南南合作立场相近发展中国家研讨班
◆ 同传	2025 年 8 月 23 日	糖尿病相关慢性疾病多学科管理国际会议
◆ 同传	2025 年 7 月 25-26 日	国际安全共同体建设研讨会
◆ 同传	2025 年 7 月 8-9 日	中瑞国际合作项目“清洁空气中国”交流研讨会
◆ 同传	2025 年 7 月 6 日	文明贵阳国际论坛咨询委员会“生态文明与低碳韧性发展实践”主题论坛
◆ 同传	2025 年 7 月 5 日	生态文明贵阳国际论坛“绿水青山就是金山银山”理论实践与创新：生态产品与绿色生产力
◆ 同传	2025 年 7 月 4 日	生态文明贵阳国际论坛咨询委员会 2025 年全体会议
◆ 同传	2025 年 7 月 2-3 日	联合国环境署+宜可城：转型都市项目国际会议
◆ 同传	2025 年 6 月 26-27 日	2025 中国国际海洋油气大会
◆ 同传	2025 年 6 月 25 日	黔贵—东盟经贸合作交流会
◆ 同传	2025 年 6 月 11-13 日	药企线上会议
◆ 交传	2025 年 6 月 9 日	2025 广州国际照明展
◆ 同传	2025 年 6 月 7 日	闭幕全体会议“新智汽车”的未来
◆ 同传	2025 年 6 月 7 日	辩论会在中国、为世界---合资新时代的开启
◆ 交传	2025 年 6 月 7 日	中国东盟电动汽车合作闭门交流会
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	前沿瞭望以前沿技术推动汽车变革

◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	辩论会如何破解“内卷式”竞争?
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	专题研讨会新形势下企业可持续发展之路
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	头脑风暴风口浪尖的行业并购
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	全体会议从新能源化、智能化到全球化
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	2025 中国汽车重庆论坛开幕式
◆ 同传	2025 年 6 月 2 日	国际经济形势与国家安全研讨会
◆ 同传	2025 年 5 月 31 日	中国海外安全论坛
◆ 交传	2025 年 5 月 28 日	知名企业全球客户节——钥匙交付仪式
◆ 同传	2025 年 5 月 28 日	知名企业全球客户节
◆ 同传	2025 年 5 月 27 日	“筑牢国门安全屏障 助推高水平开放”国际研讨会
◆ 交传	2025 年 5 月 26 日	政府、高校与东盟国家留学生交流座谈会
◆ 同传	2025 年 5 月 25 日	ADT 长效剂型长程管理与内分泌药物学术交流会
◆ 同传	2025 年 5 月 23 日	马来西亚国家矿业专场推介会
◆ 同传	2025 年 5 月 23 日	卫星遥感研讨会
◆ 同传	2025 年 5 月 22 日	地学合作与矿业发展研讨会
◆ 同传	2025 年 5 月 22 日	2025 中国东盟矿业合作大会
◆ 同传	2025 年 5 月 21 日	政府领导会见中外贵宾、欢迎晚宴
◆ 同传	2025 年 5 月 15-16 日	2025 国际旅游交易论坛
◆ 同传	2025 年 5 月 13-14 日	2025 国际应急减灾论坛

◆ 同传	2025 年 5 月 8-9 日	时尚行业市场调研
◆ 同传	2025 年 4 月 30 日	汽车被动安全研讨会
◆ 同传	2025 年 4 月 25 日	2025 国际竹业品牌博览会暨第二届中国竹浆纸产业发展大会
◆ 同传	2025 年 4 月 21 日	知名车企海外合作伙伴大会
◆ 同传	2025 年 4 月 10 日	新时期全球安全共同体构建之路国际研讨会
◆ 同传	2025 年 4 月 9 日	沙特阿美联合复旦大学双碳背景下的中国石化产业低碳高质量发展白皮书讨论会
◆ 同传	2025 年 4 月 9 日	公司内部线上会议
◆ 同传	2025 年 3 月 27 日	中国肯尼亚经贸经贸合作交流会
◆ 同传	2025 年 3 月 20 日	生态环保和企业发展交流会
◆ 同传	2025 年 3 月 18 日	TikTok 出海达人营销大会
◆ 同传	2025 年 3 月 10-12 日	2025 上海美博会
◆ 同传	2025 年 3 月 3-5 日	公司内部线上会
◆ 交传	2025 年 2 月 27-28 日	安意法半导体碳化硅晶圆厂通线仪式
◆ 同传	2024 年 12 月 29-30 日	车企年度经销商大会
◆ 同传	2024 年 12 月 18 日	世界技能大赛美发项目技术成果国际合作交流座谈会
◆ 同传	2024 年 12 月 17 日	车企在线沟通会
◆ 同传	2024 年 12 月 13 日	“一带一路”电子商务乡村振兴学院年会暨国际乡村振兴产教融合交流会

◆ 交传	2024 年 12 月 7-8 日	国际棋联相关活动
◆ 同传	2024 年 12 月 5-6 日	2024 年佛教国际学术研讨会
◆ 同传	2024 年 12 月 3 日	国际学校交流会
◆ 同传	2024 年 12 月 2 日	2024 装备制造业发展大会
◆ 交传	2024 年 12 月 1 日	企业圆桌会
◆ 同传	2024 年 11 月 23 日	国际人才交流大会
◆ 交传	2024 年 11 月 20 日	2024 国际产学研用合作会议
◆ 同传	2024 年 11 月 15 日	绿色能源供应链暨航运物流产业推介投资会议
◆ 同传	2024 年 11 月 13-14 日	国际篮联会议
◆ 同传	2024 年 11 月 12 日	中国东盟法治论坛
◆ 同传、交传	2024 年 11 月 10-12 日	中国东盟物流大会
◆ 同传	2024 年 11 月 10 日	汽车行业出海论坛
◆ 同传	2024 年 11 月 9 日	2024“设计之都”国际化设计教育论坛
◆ 同传	2024 年 11 月 8 日	2024 齐鲁国际讲堂
◆ 同传	2024 年 11 月 6 日	重型机械企业国际客户节
◆ 同传、交传	2024 年 11 月 3-5 日	进博会
◆ 同传	2024 年 11 月 1-2 日	国际安全研究论坛
◆ 同传	2024 年 10 月 30 日	“二战时期的安全部”学术研讨会
◆ 同传	2024 年 10 月 30 日	汽车公司内部会议

◆ 同传	2024 年 10 月 28 日	“机遇中国 多彩世界”国际交流周
◆ 同传	2024 年 10 月 23-27 日	国际山地攀岩课堂
◆ 同传	2024 年 10 月 19-20 日	国际青年可持续创新大会
◆ 同传	2024 年 10 月 18 日	2024 中华医学会肾脏病学分会 2024 年学术年会
◆ 同传	2024 年 10 月 18 日	领航健康 肾券在握——慢性肾脏疾病多学科规范化管理项目
◆ 同传	2024 年 10 月 14-16 日	全国“一老一小”经验交流现场会
◆ 同传	2024 年 10 月 13 日	第三届中欧呼吸论坛
◆ 同传	2024 年 9 月 25 日	工业文明国际论坛——全球新能源汽车创新
◆ 同传	2024 年 9 月 24 日	工业文明国际论坛开幕式
◆ 同传	2024 年 9 月 23 日	政府领导会见外宾
◆ 同传	2024 年 9 月 20 日	2024 国际化铁路现代工匠人才培养与产教融合发展大会
◆ 同传	2024 年 9 月 12-13 日	公司内部会议
◆ 同传	2024 年 9 月 8-10 日	公司内部会议
◆ 同传	2024 年 9 月 5-6 日	腾讯全球数字生态大会
◆ 同传	2024 年 9 月 2 日	布鲁塞尔国际烈酒大赛雅文邑专场
◆ 同传	2024 年 9 月 1 日	车企在线会议
◆ 同传	2024 年 8 月 25-26 日	医药公司线上会议
◆ 交传、同传	2024 年 8 月 20 日	加拿大医学教授与三甲医院皮肤科座谈会
◆ 交传、同传	2024 年 8 月 19 日	加拿大医学教授与三甲医院皮肤科座谈会

◆ 同传	2024年8月16日	车企在线会议
◆ 同传	2024年8月15日	世界青年论坛
◆ 同传	2024年8月3-7日	金融公司线上会议
◆ 同传	2024年8月1-2日	汽车高端品牌市调
◆ 同传	2024年7月9日	国内外高校合作项目会谈
◆ 同传	2024年7月3-4日	第四届中国西藏“环喜马拉雅”国际合作论坛
◆ 同传	2024年7月2日	中国支线航空暨文旅融合发展大会
◆ 同传	2024年7月2日	车企在线会议
◆ 同传	2024年6月27日	著名家电品牌海外营销公司经理会议
◆ 交传	2024年6月25日	政府领导会见外宾
◆ 同传	2024年6月17-18日	国际航空枢纽高质量发展大会
◆ 同传	2024年6月9-11日	中美“未来之桥”青年交流计划旗舰活动
◆ 同传	2024年6月6-8日	中国汽车论坛
◆ 同传	2024年5月30日	飞机航空电子国际论坛
◆ 同传	2024年5月29日	中欧航空安全年会
◆ 同传	2024年5月28日	2024年柳工528全球客户节
◆ 同传	2024年5月22日	中以经贸交流会
◆ 同传	2024年4月27-29日	国际电池技术交流会
◆ 同传	2024年4月25-26日	中国国际通用航空与无人机发展大会

◆ 同传	2024 年 1 月 18 日	半导体公司线上会议
◆ 同传	2024 年 1 月 16 日	长安汽车 2024 年全球伙伴大会
◆ 同传	2024 年 1 月 13 日	金融公司年会
◆ 同传	2024 年 1 月 10 日	医药公司线上会议
◆ 同传	2024 年 1 月 8 日	金融公司年会
◆ 同传	2023 年 12 月 19 日	RECP 代表团与政府领导座谈
◆ 交传	2023 年 12 月 19 日	RECP 代表团拜访相关企业
◆ 交传	2023 年 12 月 19 日	RECP 代表团拜访相关企业
◆ 同传	2023 年 12 月 18 日	2023 中国-东盟物流行业合作会议暨中国-东盟物流行业对接基地揭牌仪式
◆ 交传	2023 年 12 月 17 日	RECP 代表团与政府欢迎晚宴
◆ 同传	2023 年 12 月 16 日	绿色金融生态峰会
◆ 同传	2023 年 12 月 14 日	金融公司内部会议
◆ 同传	2023 年 12 月 12 日	“三体·新世界”——海辰储能生态日
◆ 同传	2023 年 12 月 11 日	企业可持续发展生态大会
◆ 同传	2023 年 12 月 7 日	线上医疗研讨会
◆ 同传	2023 年 11 月 24 日	第二十届国际制造会议
◆ 同传	2023 年 11 月 23 日	2023 中国商飞客户大会主会场
◆ 同传	2023 年 11 月 23 日	国产飞机运营保障

- | | | |
|---------|---------------------|--|
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 22 日 | 陆海新通道人力资源交流研讨会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 20-21 日 | 空天信息产业国际生态活动 |
| ◆ 交传 | 2023 年 11 月 16 日 | 政府代表团拜访英国商会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 10-13 日 | 半导体材料会议 |
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 8 日 | 低空经济大会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 6 日 | 西门子医疗线上讨论会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 5 日 | 海上溢油应急管理 |
| ◆ 同传 | 2023 年 11 月 4 日 | CATA 航空大会 |
| ◆ 交传 | 2023 年 11 月 3 日 | 2023 年中国-东盟青年论坛 |
| ◆ 交传 | 2023 年 11 月 3 日 | 2023 年中国-东盟人力资源合作与开发论坛暨中国-东盟人力资源服务博览会开幕式 |
| ◆ 交传 | 2023 年 11 月 2 日 | 2023 年中国-东盟人力资源合作与开发论坛招待晚宴 |
| ◆ 同传 | 2023 年 10 月 28 日 | 2023 年中国国际科学教育学术论坛 |
| ◆ 耳语同传 | 2023 年 10 月 25 日 | 2023 中国海外人才创新创业大赛中国行参观科学城等项目 |
| ◆ 交传 | 2023 年 10 月 25 日 | 2023 中国海外人才创新创业大赛中国行路演 |
| ◆ 同传 | 2023 年 10 月 21 日 | 芙蓉花国际研讨会 |
| ◆ 交传、同传 | 2023 年 10 月 18-20 日 | 英国大使馆、英领馆、英国贸易代表团访问政府、企业 |
| ◆ 同传 | 2023 年 10 月 13 日 | 国际五金博览会开幕式 |
| ◆ 交传 | 2023 年 10 月 12 日 | 政府领导与药企、医学专家座谈会 |

- ◆ 同传 2023 年 10 月 12 日 国际活性多糖科学和现代中医药发展研讨会
- ◆ 同传 2023 年 10 月 10 日 建筑学 Workshop
- ◆ 同传 2023 年 9 月 26-27 日 2023 华为 STW 大会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 23-24 日 核电集团内部会议
- ◆ 同传 2023 年 9 月 20-21 日 2023 华为全联接大会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 19 日 中国国际肉类产业商之桥暨国际肉类商贸洽谈会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 18 日 2023 双汇中国肉类产业高质量发展大会
- ◆ 交传 2023 年 9 月 16 日 山地温泉康旅交流座谈会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 15 日 2023 世界名山对话
- ◆ 同传 2023 年 9 月 15 日 2023 国际山地旅游联盟理事会全体会议
- ◆ 同传 2023 年 9 月 15 日 2023 国际山地旅游联盟年会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 10-13 日 核技术与海洋工程国际学术会议
- ◆ 同传 2023 年 9 月 9 日 2023 国际先进材料精密成形大会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 8 日 2023 腾讯全球数字生态大会国际出海专场
- ◆ 同传 2023 年 9 月 7 日 2023 腾讯全球数字生态大会主峰会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 6 日 2023 中新国际数字合作论坛
- ◆ 同传 2023 年 9 月 5 日 2023“中瑞产业园杯”国际创新创业大赛颁奖典礼及签约仪式
- ◆ 同传 2023 年 9 月 4 日 2023 长安汽车第三届科技生态大会

- | | | |
|------|-------------------------|--------------------|
| ◆ 交传 | 2023 年 9 月 3 日 | 中瑞生物医疗国际创新创业大赛 |
| ◆ 同传 | 2023 年 9 月 1 日 | 中国质量发展大会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 8 月 25 日 | 国际美容抗衰老大会议 |
| ◆ 同传 | 2023 年 8 月 23 日 | 首届 CEE 消费电子国际会议 |
| ◆ 同传 | 2023 年 8 月 22 日 | 明月湖全球创新大会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 8 月 15-18 日 | 国际无花果大会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 8 月 13 日 | 国际重型装备和机械论坛 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 29 日-8 月 2 日 | 世界大学生运动会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 26-27 日 | 第四届世界蜂疗大会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 22 日 | 金融公司内部研讨会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 19 日 | 中荷乳业大会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 15 日 | 新能源汽车发展大会 |
| ◆ 交传 | 2023 年 7 月 11 日 | 多家媒体采访阿特睿出口副总裁 |
| ◆ 交传 | 2023 年 7 月 11 日 | 芬兰猪肉媒体品鉴会 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 8-9 日 | 2023 第十届杨森血液肿瘤高峰论坛 |
| ◆ 同传 | 2023 年 7 月 4-5 日 | 中国东盟新兴产业论坛 |
| ◆ 交传 | 2023 年 6 月 25 日-7 月 1 日 | GMP 项目 |
| ◆ 同传 | 2023 年 6 月 25 日 | 国际医美产业大会 |
| ◆ 交传 | 2023 年 6 月 21 日 | 中方校方代表会见南非豪登省副省长一行 |

◆ 同传	2023 年 6 月 17 日	第一届中新医院管理论坛
◆ 同传	2023 年 6 月 16 日	新加坡保健服务集团和新加坡管理学院与中方交流座谈
◆ 同传	2023 年 6 月 10 日	第四届国际心血管病论坛
◆ 交传	2023 年 6 月 10 日	副市长会见奥地利领馆总领事一行
◆ 同传	2023 年 6 月 9 日	国际绿色能源峰会
◆ 交传	2023 年 5 月 18 日	投资中国年专场推介活动晚宴
◆ 同传	2023 年 5 月 18 日	投资中国年专场推介活动
◆ 同传	2023 年 5 月 17 日	“投资中国年”西部地区专场推介活动同声传译 由中国商 务部主办
◆ 同传	2023 年 4 月 23-26 日	金融公司内部会议
◆ 同传	2023 年 4 月 6-10 日	金融公司内部会议
◆ 交传	2023 年 3 月 26 日	政府会议
◆ 交传	2023 年 3 月 20 日	“感知大湾区，开拓新机遇”外国驻港领团和商界参访团 欢迎午宴
◆ 同传	2023 年 3 月 18 日	“向未来 再出发”明月湖数字经济暨卫星互联网创新发展 大会，其中为“数字经济之父”唐 · 塔普斯科特先生主 旨演讲担任同传
◆ 同传	2023 年 3 月 18 日	2023 年德国汉诺威机床展 EMO Hannover(欧洲机床展)新 闻发布会

◆ 同传	2022年7月30日	智慧物流论坛
◆ 同传	2022年7月26日	双碳目标下的可持续发展论坛
◆ 同传	2022年7月24日	车企内部论坛
◆ 同传	2022年7月22日	跨国企业投资论坛
◆ 同传	2022年7月14日	政府领导与 ABB 首席执行官会谈
◆ 同传	2022年7月16日	辉瑞罕见病国际论坛
◆ 同传	2022年7月8日	GBM 国际大咖 Zai 线
◆ 同传	2022年7月10日	辉瑞罕见病国际论坛
◆ 同传	2022年7月2日	辉瑞罕见病——血友病国际论坛
◆ 同传	2022年6月27日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月22-25日	车企内部会议
◆ 同传	2022年6月21日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月17日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月15日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月14日	车企内部会议
◆ 同传	2022年6月13日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月12日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月10日	金融公司内部会议
◆ 同传	2022年6月7日	金融公司内部会议

- | | | |
|-----------|-----------------|-----------------------|
| ◆ 同传 | 2022年6月1日 | 哈罗国际学校校董会议 |
| ◆ 交传 | 2022年5月31日 | “科技之光·‘绿’动未来”骑行活动在深圳 |
| ◆ 同传 | 2022年5月18日 | 迪卡侬内部会议 |
| ◆ 同传 | 2022年3月28日 | 设计论坛 |
| ◆ 同传 | 2022年3月23日 | 设计论坛 |
| ◆ 同传 | 2022年3月21日 | 设计论坛 |
| ◆ 同传 | 2022年3月9日 | 人体测量学培训会议 |
| ◆ 同传 | 2022年3月6日 | 变态反应与临床免疫学国际会议 |
| ◆ 同传 | 2022年2月27日 | 疫情防控交流会 |
| ◆ 同传 | 2022年1月21日-22日 | 投行内部会议 |
| ◆ 同传 | 2022年1月19日 | 人体测量学培训会议 |
| ◆ 同传 | 2021年12月27日-28日 | 临床与皮肤病学研讨会 |
| ◆ 同传 | 2021年12月26日 | 中巴“一带一路”合作国际会议 |
| ◆ 同传 | 2021年12月17日 | 中以科技创新产业合作交流会 |
| ◆ 交传、耳语同传 | 2021年12月16日 | 光明区常委会见意大利驻广州总领事劳霈乐一行 |
| ◆ 同传 | 2021年12月14日 | 迈瑞企业内部会议 |
| ◆ 同传 | 2021年12月5-12日 | 企业内部会议 |
| ◆ 同传 | 2021年12月4日 | 国际可持续城市建设大会 |
| ◆ 同传 | 2021年11月20日 | 第五届一带一路青少年创客营与教师研讨活动 |

- | | | |
|------|----------------|-----------------------|
| ◆ 交传 | 2021年11月16日 | 企业内部会议 |
| ◆ 同传 | 2021年11月12日 | 中国深圳创新创业大赛第五届国际赛悬赏赛决赛 |
| ◆ 同传 | 2021年11月4日 | 中国深圳创新创业大赛第五届国际赛 |
| ◆ 同传 | 2021年10月29日 | 留学生创业创新大赛 |
| ◆ 同传 | 2021年10月26日 | 第一届中国城市商圈发展大会 |
| ◆ 同传 | 2021年10月21日 | 第七届国际可持续时尚零皮草盛典 |
| ◆ 同传 | 2021年10月20日 | 2021李曼猪业领袖峰会 |
| ◆ 同传 | 2021年10月14-16日 | 华为STW大会 |
| ◆ 同传 | 2021年9月22-25日 | 城市发展与湿地保护大会 |
| ◆ 同传 | 2021年9月17日 | 迈瑞内部会议 |
| ◆ 同传 | 2021年9月12日 | 国际智能制造大会 |
| ◆ 同传 | 2021年9月7日 | 第一届学术诚信会议 |
| ◆ 同传 | 2021年8月9-11日 | 企业线上内部会议同传 |
| ◆ 同传 | 2021年8月2-4日 | 企业线上内部会议同传 |
| ◆ 同传 | 2021年7月28-29日 | 企业线上内部会议同传 |
| ◆ 同传 | 2021年7月20-22日 | 企业线上内部会议同传 |
| ◆ 同传 | 2021年7月12-13日 | 企业线上内部会议同传 |
| ◆ 同传 | 2021年7月9日 | 维多利亚州国际教育合作论坛 |
| ◆ 交传 | 2021年6月17日 | 中巴联合办学签约仪式 |

- ◆ 同传 2021年6月10日 欧盟商会投资会议
- ◆ 同传 2021年5月23-27日 新冠疫情下的公众健康教育线上研讨会
- ◆ 同传 2021年5月21日 2021亚洲企业大会
- ◆ 同传 2021年5月20日 西洽会筹备会议
- ◆ 同传 2021年5月15-19日 车企内部研讨会
- ◆ 同传 2021年5月12-14日 新能源汽车发展线上研讨会
- ◆ 同传 2021年5月8日 中国国际碳中和峰会
- ◆ 同传 2021年4月26日 中国智能汽车论坛
- ◆ 同传 2021年4月23日 中国商用车发展国际论坛
- ◆ 同传 2021年4月17日 第一届中欧国际呼吸论坛
- ◆ 同传 2021年4月15日 苏州-欧亚经贸合作交流会
- ◆ 同传 2021年4月14日 苏州企业投资欧洲说明会
- ◆ 同传 2021年4月12日 食品饮料包装座谈会
- ◆ 同传 2021年3月7日 国际妇女节领馆庆祝会议
- ◆ 同传 2021年1月25日-26日 2021年皮肤疾病诊断和治疗国际会议

◆ 同传	2025 年 7 月 6 日	文明贵阳国际论坛咨询委员会“生态文明与低碳韧性发展实践”主题论坛
◆ 同传	2025 年 7 月 5 日	生态文明贵阳国际论坛“绿水青山就是金山银山”理论实践与创新：生态产品与绿色生产力
◆ 同传	2025 年 7 月 4 日	生态文明贵阳国际论坛咨询委员会 2025 年全体会议
◆ 同传	2025 年 7 月 2-3 日	联合国环境署+宜可城：转型都市项目国际会议
◆ 同传	2025 年 6 月 26-27 日	2025 中国国际海洋油气大会
◆ 同传	2025 年 6 月 25 日	黔贵—东盟经贸合作交流会
◆ 交传	2025 年 6 月 9 日	2025 广州国际照明展
◆ 同传	2025 年 6 月 7 日	闭幕全体会议“新智汽车”的未来
◆ 同传	2025 年 6 月 7 日	辩论会在中国、为世界---合资新时代的开启
◆ 交传	2025 年 6 月 7 日	中国东盟电动汽车合作闭门交流会
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	前沿瞭望以前沿技术推动汽车变革
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	辩论会如何破解“内卷式”竞争？
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	专题研讨会新形势下企业可持续发展之路
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	头脑风暴风口浪尖的行业并购
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	全体会议从新能源化、智能化到全球化
◆ 同传	2025 年 6 月 6 日	2025 中国汽车重庆论坛开幕式
◆ 同传	2025 年 6 月 2 日	国际经济形势与国家安全研讨会

◆ 同传 2025 年 5 月 31 日 中国海外安全论坛
◆ 交传 2025 年 5 月 28 日 知名企业全球客户节——钥匙交付仪式
◆ 同传 2025 年 5 月 28 日 知名企业全球客户节

◆ 同传 2025 年 5 月 27 日 “筑牢国门安全屏障 助推高水平开放”国际研讨会
◆ 交传 2025 年 5 月 26 日 政府、高校与东盟国家留学生交流座谈会
◆

◆ 同传 2025 年 5 月 25 日 ADT 长效剂型长程管理与内分泌药物学术交流会
◆ 同传 2025 年 5 月 23 日 马来西亚国家矿业专场推介会
◆ 同传 2025 年 5 月 23 日 卫星遥感研讨会
◆ 同传 2025 年 5 月 22 日 地学合作与矿业发展研讨会
◆ 同传 2025 年 5 月 22 日 2025 中国东盟矿业合作大会
◆ 同传 2025 年 5 月 21 日 政府领导会见中外贵宾、欢迎晚宴
◆ 同传 2025 年 5 月 15-16 日 2025 国际旅游交易论坛
◆ 同传 2025 年 5 月 13-14 日 2025 国际应急减灾论坛

- | | | |
|------|------------------|-------------------------------------|
| ◆ 同传 | 2025 年 5 月 8-9 日 | 时尚行业市场调研 |
| ◆ 同传 | 2025 年 4 月 30 日 | 汽车被动安全研讨会 |
| ◆ 同传 | 2025 年 4 月 25 日 | 2025 国际竹业品牌博览会暨第二届中国竹浆纸产业发展大会 |
| ◆ 同传 | 2025 年 4 月 21 日 | 知名车企海外合作伙伴大会 |
| ◆ 同传 | 2025 年 4 月 10 日 | 新时期全球安全共同体构建之路国际研讨会 |
| ◆ 同传 | 2025 年 4 月 9 日 | 沙特阿美联合复旦大学双碳背景下的中国石化产业低碳高质量发展白皮书讨论会 |
| ◆ 同传 | 2025 年 4 月 9 日 | 公司内部线上会议 |
| ◆ 同传 | 2025 年 3 月 27 日 | 中国肯尼亚经贸经贸合作交流会 |
| ◆ 同传 | 2025 年 3 月 20 日 | 生态环保和企业发展交流会 |

◆ 同传	2025 年 3 月 18 日	TikTok 出海达人营销大会
◆ 同传	2025 年 3 月 10-12 日	2025 上海美博会
◆ 同传	2025 年 3 月 3-5 日	公司内部线上会
◆ 交传	2025 年 2 月 27-28 日	安意法半导体碳化硅晶圆厂通线仪式
◆ 同传	2024 年 12 月 29-30 日	车企年度经销商大会
◆ 同传	2024 年 12 月 18 日	世界技能大赛美发项目技术成果国际合作交流座谈会
◆ 同传	2024 年 12 月 17 日	车企在线沟通会
◆ 同传	2024 年 12 月 13 日	"一带一路"电子商务乡村振兴学院年会暨国际乡村振兴产教融合交流会
◆ 交传	2024 年 12 月 7-8 日	国际棋联相关活动
◆ 同传	2024 年 12 月 5-6 日	2024 年佛教国际学术研讨会
◆ 同传	2024 年 12 月 3 日	国际学校交流会
◆ 同传	2024 年 12 月 2 日	2024 装备制造业发展大会
◆ 交传	2024 年 12 月 1 日	企业圆桌会
◆ 同传	2024 年 11 月 23 日	国际人才交流大会
◆ 交传	2024 年 11 月 20 日	2024 国际产学研用合作会议
◆ 同传	2024 年 11 月 15 日	绿色能源供应链暨航运物流产业推介投资会议
◆ 同传	2024 年 11 月 13-14 日	国际篮联会议
◆ 同传	2024 年 11 月 12 日	中国东盟法治论坛

- ◆ 同传、交传 2024 年 11 月 10-12 日 中国东盟物流大会
- ◆ 同传 2024 年 11 月 10 日 汽车行业出海论坛
- ◆ 同传 2024 年 11 月 9 日 2024“设计之都”国际化设计教育论坛

- ◆ 同传 2024 年 11 月 8 日 2024 齐鲁国际讲堂
- ◆ 同传 2024 年 11 月 6 日 重型机械企业国际客户节
- ◆ 同传、交传 2024 年 11 月 3-5 日 进博会
- ◆ 同传 2024 年 11 月 1-2 日 国际安全研究论坛
- ◆ 同传 2024 年 10 月 30 日 “二战时期的安全部”学术研讨会
- ◆ 同传 2024 年 10 月 30 日 汽车公司内部会议
- ◆ 同传 2024 年 10 月 28 日 “机遇中国 多彩世界”国际交流周
- ◆ 同传 2024 年 10 月 23-27 日 国际山地攀岩课堂
- ◆ 同传 2024 年 10 月 19-20 日 国际青年可持续创新大会
- ◆ 同传 2024 年 10 月 18 日 2024 中华医学会肾脏病学分会 2024 年学术年会
- ◆ 同传 2024 年 10 月 18 日 领航健康 肾券在握——慢性肾脏疾病多学科规范化管理项目
- ◆ 同传 2024 年 10 月 14-16 日 全国“一老一小”经验交流现场会

◆ 同传	2024 年 11 月 8 日	2024 齐鲁国际讲堂
◆ 同传	2024 年 11 月 6 日	重型机械企业国际客户节
◆ 同传、交传	2024 年 11 月 3-5 日	进博会
◆ 同传	2024 年 11 月 1-2 日	国际安全研究论坛
◆ 同传	2024 年 10 月 28 日	“机遇中国 多彩世界”国际交流周
◆ 同传	2024 年 10 月 23-27 日	国际山地攀岩课堂
◆ 同传	2024 年 10 月 19-20 日	国际青年可持续创新大会
◆ 同传	2024 年 10 月 18 日	2024 中华医学会肾脏病学分会 2024 年学术年会
◆ 同传	2024 年 10 月 18 日	领航健康 肾券在握——慢性肾脏疾病多学科规范化管理项目
◆ 同传	2024 年 10 月 14-16 日	全国“一老一小”经验交流现场会
◆ 同传	2024 年 10 月 13 日	第三届中欧呼吸论坛
◆ 同传	2024 年 9 月 25 日	工业文明国际论坛——全球新能源汽车创新
◆ 同传	2024 年 9 月 24 日	工业文明国际论坛开幕式
◆ 同传	2024 年 9 月 23 日	政府领导会见外宾
◆ 同传	2024 年 9 月 20 日	2024 国际化铁路现代工匠人才培养与产教融合发展大会
◆ 同传	2024 年 9 月 5-6 日	腾讯全球数字生态大会
◆ 同传	2024 年 9 月 2 日	布鲁塞尔国际烈酒大赛雅文邑专场
◆ 交传、同传	2024 年 8 月 20 日	加拿大医学教授与三甲医院皮肤科座谈会
◆ 交传、同传	2024 年 8 月 19 日	加拿大医学教授与三甲医院皮肤科座谈会

- ◆ 同传 2024年8月15日 世界青年论坛
- ◆ 同传 2024年7月9日 国内外高校合作项目会谈
- ◆ 同传 2024年7月3-4日 第四届中国西藏“环喜马拉雅”国际合作论坛
- ◆ 同传 2024年7月2日 中国支线航空暨文旅融合发展大会
- ◆

◆ 同传	2024年7月9日	国内外高校合作项目会谈
◆ 同传	2024年7月3-4日	第四届中国西藏“环喜马拉雅”国际合作论坛
◆ 同传	2024年7月2日	中国支线航空暨文旅融合发展大会
◆ 同传	2024年6月27日	著名家电品牌海外营销公司经理会议
◆ 交传	2024年6月25日	政府领导会见外宾
◆ 同传	2024年6月17-18日	国际航空枢纽高质量发展大会
◆ 同传	2024年6月9-11日	中美“未来之桥”青年交流计划旗舰活动
◆ 同传	2024年6月6-8日	中国汽车论坛
◆ 同传	2024年5月30日	飞机航空电子国际论坛
◆ 同传	2024年5月29日	中欧航空安全年会
◆ 同传	2024年5月28日	2024年柳工528全球客户节
◆ 同传	2024年5月22日	中以经贸交流会
◆ 同传	2024年4月27-29日	国际电池技术交流会
◆ 同传	2024年4月25-26日	中国国际通用航空与无人机发展大会
◆ 同传	2024年1月18日	半导体公司线上会议
◆ 同传	2024年1月16日	长安汽车2024年全球伙伴大会
◆ 同传	2024年1月10日	医药公司线上会议
◆ 同传	2024年1月8日	金融公司年会
◆ 同传	2023年12月19日	RECP代表团与政府领导座谈

- ◆ 交传 2023 年 12 月 19 日 RECP 代表团拜访相关企业
 - ◆ 交传 2023 年 12 月 19 日 RECP 代表团拜访相关企业
 - ◆ 同传 2023 年 12 月 18 日 2023 中国-东盟物流行业合作会议暨中国-东盟物流行业对接基地揭牌仪式
- ◆

◆ 同传	2023 年 12 月 18 日	2023 中国-东盟物流行业合作会议暨中国-东盟物流行业对接基地揭牌仪式
◆ 交传	2023 年 12 月 17 日	RECP 代表团与政府欢迎晚宴
◆ 同传	2023 年 12 月 16 日	绿色金融生态峰会
◆ 同传	2023 年 12 月 14 日	金融公司内部会议
◆ 同传	2023 年 12 月 12 日	“三体·新世界”——海辰储能生态日
◆ 同传	2023 年 12 月 11 日	企业可持续发展生态大会
◆ 同传	2023 年 12 月 7 日	线上医疗研讨会
◆ 同传	2023 年 11 月 24 日	第二十届国际制造会议
◆ 同传	2023 年 11 月 23 日	2023 中国商飞客户大会主会场
◆ 同传	2023 年 11 月 23 日	国产飞机运营保障
◆ 同传	2023 年 11 月 22 日	陆海新通道人力资源交流研讨会
◆ 同传	2023 年 11 月 20-21 日	空天信息产业国际生态活动
◆ 交传	2023 年 11 月 16 日	政府代表团拜访英国商会
◆ 同传	2023 年 11 月 10-13 日	半导体材料会议
◆ 同传	2023 年 11 月 8 日	低空经济大会
◆ 同传	2023 年 11 月 6 日	西门子医疗线上讨论会
◆ 同传	2023 年 11 月 5 日	海上溢油应急管理
◆ 同传	2023 年 11 月 4 日	CATA 航空大会

- ◆ 交传 2023 年 11 月 3 日 2023 年中国-东盟青年论坛
- ◆ 交传 2023 年 11 月 3 日 2023 年中国-东盟人力资源合作与开发论坛开幕式
- ◆ 交传 2023 年 11 月 2 日 2023 年中国-东盟人力资源合作与开发论坛招待晚宴
- ◆ 同传 2023 年 10 月 28 日 2023 年中国国际科学教育学术论坛
- ◆ 耳语同传 2023 年 10 月 25 日 2023 中国海外人才创新创业大赛中国行参观科学城等项目
- ◆ 交传 2023 年 10 月 25 日 2023 中国海外人才创新创业大赛中国行路演
- ◆ 同传 2023 年 10 月 21 日 芙蓉花国际研讨会
- ◆ 交传、同传 2023 年 10 月 18-20 日 英国大使馆、英领馆、英国贸易代表团访问政府、企业
- ◆ 同传 2023 年 10 月 13 日 国际五金博览会开幕式
- ◆ 交传 2023 年 10 月 12 日 政府领导与药企、医学专家座谈会
- ◆ 同传 2023 年 10 月 12 日 国际活性多糖科学和现代中医药发展研讨会
- ◆ 同传 2023 年 10 月 10 日 建筑学 Workshop
- ◆ 同传 2023 年 9 月 26-27 日 2023 华为 STW 大会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 23-24 日 核电集团内部会议
- ◆ 同传 2023 年 9 月 20-21 日 2023 华为全联接大会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 19 日 中国国际肉类产业商之桥暨国际肉类商贸洽谈会
- ◆

- ◆ 同传 2023年10月28日 2023中国国际科学教育学术论坛
- ◆ 耳语同传 2023年10月25日 2023中国海外人才创新创业大赛中国行参观科学城等项目
- ◆ 交传 2023年10月25日 2023中国海外人才创新创业大赛中国行路演
- ◆ 同传 2023年10月21日 芙蓉花国际研讨会
- ◆ 交传、同传 2023年10月18-20日 英国大使馆、英领馆、英国贸易代表团访问政府、企业
- ◆ 同传 2023年10月13日 国际五金博览会开幕式
- ◆ 交传 2023年10月12日 政府领导与药企、医学专家座谈会
- ◆ 同传 2023年10月12日 国际活性多糖科学和现代中医药发展研讨会
- ◆ 同传 2023年10月10日 建筑学 Workshop
- ◆ 同传 2023年9月26-27日 2023华为STW大会
- ◆ 同传 2023年9月23-24日 核电集团内部会议
- ◆ 同传 2023年9月20-21日 2023华为全联接大会
- ◆ 同传 2023年9月19日 中国国际肉类产业商之桥暨国际肉类商贸洽谈会
- ◆ 同传 2023年9月18日 2023双汇中国肉类产业高质量发展大会
- ◆ 交传 2023年9月16日 山地温泉康旅交流座谈会
- ◆ 同传 2023年9月15日 2023世界名山对话
- ◆ 同传 2023年9月15日 2023国际山地旅游联盟理事会全体会议
- ◆ 同传 2023年9月15日 2023国际山地旅游联盟年会
- ◆ 同传 2023年9月10-13日 核技术与海洋工程国际学术会议

- ◆ 同传 2023 年 9 月 9 日 2023 国际先进材料精密成形大会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 8 日 2023 腾讯全球数字生态大会国际出海专场
- ◆ 同传 2023 年 9 月 7 日 2023 腾讯全球数字生态大会主峰会
- ◆ 同传 2023 年 9 月 6 日 2023 中新国际数字合作论坛
- ◆ 同传 2023 年 9 月 5 日 2023“中瑞产业园杯”国际创新创业大赛颁奖典礼及签约仪式

式

- ◆ 同传 2023 年 9 月 4 日 2023 长安汽车第三届科技生态大会

◆

- ◆ 同传 2023 年 9 月 6 日 2023 中新国际数字合作论坛
- ◆ 同传 2023 年 9 月 5 日 2023“中瑞产业园杯”国际创新创业大赛颁奖典礼及签约仪式
- ◆ 同传 2023 年 9 月 4 日 2023 长安汽车第三届科技生态大会
- ◆ 交传 2023 年 9 月 3 日 中瑞生物医疗国际创新创业大赛
- ◆ 同传 2023 年 9 月 1 日 中国质量发展大会
- ◆ 同传 2023 年 8 月 25 日 国际美容抗衰老大大会
- ◆ 同传 2023 年 8 月 23 日 首届 CEE 消费电子国际会议
- ◆ 同传 2023 年 8 月 22 日 明月湖全球创新大会
- ◆ 同传 2023 年 8 月 15-18 日 国际无花果大会
- ◆ 同传 2023 年 8 月 13 日 国际重型装备和机械论坛
- ◆ 同传 2023 年 7 月 29 日-8 月 2 日 世界大学生运动会
- ◆ 同传 2023 年 7 月 26-27 日 第四届世界蜂疗大会
- ◆ 同传 2023 年 7 月 22 日 金融公司内部研讨会
- ◆ 同传 2023 年 7 月 19 日 中荷乳业大会
- ◆ 同传 2023 年 7 月 15 日 新能源汽车发展大会
- ◆ 交传 2023 年 7 月 11 日 多家媒体采访阿特睿出口副总裁
- ◆ 交传 2023 年 7 月 11 日 芬兰猪肉媒体品鉴会
- ◆ 同传 2023 年 7 月 8-9 日 2023 第十届杨森血液肿瘤高峰论坛

- ◆ 同传 2023年7月4-5日 中国东盟新兴产业论坛
- ◆ 交传 2023年6月25日-7月1日 GMP项目
- ◆ 同传 2023年6月25日 国际医美产业大会
- ◆ 交传 2023年6月21日 中方校方代表会见南非豪登省副省长一行
- ◆ 同传 2023年6月17日 第一届中新医院管理论坛
- ◆ 同传 2023年6月16日 新加坡保健服务集团和新加坡管理学院与中方交流座谈
- ◆

- | | | |
|------|--------------------|--|
| ◆ 交传 | 2023 年 6 月 21 日 | 中方校方代表会见南非豪登省副省长一行 |
| ◆ 同传 | 2023 年 6 月 17 日 | 第一届中新医院管理论坛 |
| ◆ 同传 | 2023 年 6 月 16 日 | 新加坡保健服务集团和新加坡管理学院与中方交流座谈 |
| ◆ 同传 | 2023 年 6 月 10 日 | 第四届国际心血管病论坛 |
| ◆ 交传 | 2023 年 6 月 10 日 | 副市长会见奥地利领馆总领事一行 |
| ◆ 同传 | 2023 年 6 月 9 日 | 国际绿色能源峰会 |
| ◆ 交传 | 2023 年 5 月 18 日 | 投资中国年专场推介活动晚宴 |
| ◆ 同传 | 2023 年 5 月 18 日 | 投资中国年专场推介活动 |
| ◆ 同传 | 2023 年 5 月 17 日 | “投资中国年”西部地区专场推介活动同声传译 由中国商
务部主办 |
| ◆ 同传 | 2023 年 4 月 23-26 日 | 金融公司内部会议 |
| ◆ 同传 | 2023 年 4 月 6-10 日 | 金融公司内部会议 |
| ◆ 交传 | 2023 年 3 月 26 日 | 政府会议 |
| ◆ 交传 | 2023 年 3 月 20 日 | “感知大湾区，开拓新机遇”外国驻港领团和商界参访团
欢迎午宴 |
| ◆ 同传 | 2023 年 3 月 18 日 | “向未来再出发”明月湖数字经济暨卫星互联网创新发展
大会，其中为“数字经济之父”唐·塔普斯科特先生主
旨演讲担任同传 |
| ◆ 同传 | 2023 年 3 月 18 日 | 2023 年德国汉诺威机床展 EMO Hannover(欧洲机床展)新 |

闻发布会

- ◆ 同传 2022年7月30日 智慧物流论坛
- ◆ 同传 2022年7月26日 双碳目标下的可持续发展论坛
- ◆ 同传 2022年7月24日 车企内部论坛
- ◆ 同传 2022年7月22日 跨国企业投资论坛
- ◆ 同传 2022年7月14日 政府领导与 ABB 首席执行官会谈
- ◆ 同传 2022年7月16日 辉瑞罕见病国际论坛
- ◆ 同传 2022年7月8日 GBM 国际大咖 Zai 线
- ◆ 同传 2022年7月10日 辉瑞罕见病国际论坛
- ◆ 同传 2022年7月2日 辉瑞罕见病——血友病国际论坛
- ◆ 同传 2022年6月27日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月22-25日 车企内部会议
- ◆ 同传 2022年6月21日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月17日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月15日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月14日 车企内部会议
- ◆ 同传 2022年6月13日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月12日 金融公司内部会议
- ◆

- ◆ 同传 2022年7月24日 车企内部论坛
- ◆ 同传 2022年7月22日 跨国企业投资论坛
- ◆ 同传 2022年7月14日 政府领导与 ABB 首席执行官会谈
- ◆ 同传 2022年7月16日 辉瑞罕见病国际论坛
- ◆ 同传 2022年7月8日 GBM 国际大咖 Zai 线
- ◆ 同传 2022年7月10日 辉瑞罕见病国际论坛
- ◆ 同传 2022年7月2日 辉瑞罕见病——血友病国际论坛
- ◆ 同传 2022年6月27日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月22-25日 车企内部会议
- ◆ 同传 2022年6月21日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月17日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月15日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月14日 车企内部会议
- ◆ 同传 2022年6月13日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月12日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月10日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月7日 金融公司内部会议
- ◆ 同传 2022年6月1日 哈罗国际学校校董会议
- ◆ 交传 2022年5月31日 “科技之光·‘绿’动未来”骑行活动在深圳

- ◆ 同传 2022年5月18日 迪卡侬内部会议
- ◆ 同传 2022年3月28日 设计论坛
- ◆ 同传 2022年3月23日 设计论坛
- ◆ 同传 2022年3月21日 设计论坛
- ◆ 同传 2022年3月9日 人体测量学培训会议
- ◆ 同传 2022年3月6日 变态反应与临床免疫学国际会议
- ◆ 同传 2022年2月27日 疫情防控交流会
- ◆ 同传 2022年1月21日-22日 投行内部会议
- ◆ 同传 2022年1月19日 人体测量学培训会议
- ◆ 同传 2021年12月27日-28日 临床与皮肤病学研讨会
- ◆ 同传 2021年12月26日 中巴“一带一路”合作国际会议
- ◆ 同传 2021年12月17日 中以科技创新产业合作交流会
- ◆ 交传、耳语同传 2021年12月16日 光明区常委会见意大利驻广州总领事劳霈乐一行
- ◆ 同传 2021年12月14日 迈瑞企业内部会议
- ◆ 同传 2021年12月5-12日 企业内部会议
- ◆ 同传 2021年12月4日 国际可持续城市建设大会
- ◆ 同传 2021年11月20日 第五届一带一路青少年创客营与教师研讨活动
- ◆ 交传 2021年11月16日 企业内部会议
- ◆

- ◆ 同传 2022年3月21日 设计论坛
- ◆ 同传 2022年3月9日 人体测量学培训会议
- ◆ 同传 2022年3月6日 变态反应与临床免疫学国际会议
- ◆ 同传 2022年2月27日 疫情防控交流会
- ◆ 同传 2022年1月21日-22日 投行内部会议
- ◆ 同传 2022年1月19日 人体测量学培训会议
- ◆ 同传 2021年12月27日-28日 临床与皮肤病学研讨会
- ◆ 同传 2021年12月26日 中巴“一带一路”合作国际会议
- ◆ 同传 2021年12月17日 中以科技创新产业合作交流会
- ◆ 交传、耳语同传 2021年12月16日 光明区常委会见意大利驻广州总领事劳需乐一行
- ◆ 同传 2021年12月14日 迈瑞企业内部会议
- ◆ 同传 2021年12月5-12日 企业内部会议
- ◆ 同传 2021年12月4日 国际可持续城市建设大会
- ◆ 同传 2021年11月20日 第五届一带一路青少年创客营与教师研讨活动
- ◆ 交传 2021年11月16日 企业内部会议
- ◆ 同传 2021年11月12日 中国深圳创新创业大赛第五届国际赛悬赏赛决赛
- ◆ 同传 2021年11月4日 中国深圳创新创业大赛第五届国际赛
- ◆ 同传 2021年10月29日 留学生创业创新大赛
- ◆ 同传 2021年10月26日 第一届中国城市商圈发展大会

- ◆ 同传 2021年10月21日 第七届国际可持续时尚零皮革盛典
- ◆ 同传 2021年10月20日 2021李曼猪业领袖峰会
- ◆ 同传 2021年10月14-16日 华为STW大会
- ◆ 同传 2021年9月22-25日 城市发展与湿地保护大会
- ◆ 同传 2021年9月17日 迈瑞内部会议
- ◆ 同传 2021年9月12日 国际智能制造大会
- ◆ 同传 2021年9月7日 第一届学术诚信会议
- ◆ 同传 2021年8月9-11日 企业线上内部会议同传
- ◆

- ◆ 同传 2021年9月22-25日 城市发展与湿地保护大会
- ◆ 同传 2021年9月17日 迈瑞内部会议
- ◆ 同传 2021年9月12日 国际智能制造大会
- ◆ 同传 2021年9月7日 第一届学术诚信会议
- ◆ 同传 2021年8月9-11日 企业线上内部会议同传
- ◆ 同传 2021年8月2-4日 企业线上内部会议同传
- ◆ 同传 2021年7月28-29日 企业线上内部会议同传
- ◆ 同传 2021年7月20-22日 企业线上内部会议同传
- ◆ 同传 2021年7月12-13日 企业线上内部会议同传
- ◆ 同传 2021年7月9日 维多利亚州国际教育合作论坛
- ◆ 交传 2021年6月17日 中巴联合办学签约仪式
- ◆ 同传 2021年6月10日 欧盟商会投资会议
- ◆ 同传 2021年5月23-27日 新冠疫情下的公众健康教育线上研讨会
- ◆ 同传 2021年5月21日 2021亚洲企业大会
- ◆ 同传 2021年5月20日 西洽会筹备会议
- ◆ 同传 2021年5月15-19日 车企内部研讨会
- ◆ 同传 2021年5月12-14日 新能源汽车发展线上研讨会
- ◆ 同传 2021年5月8日 中国国际碳中和峰会
- ◆ 同传 2021年4月26日 中国智能汽车论坛

- | | | |
|------|----------------|--------------------|
| ◆ 同传 | 2021年4月23日 | 中国商用车发展国际论坛 |
| ◆ 同传 | 2021年4月17日 | 第一届中欧国际呼吸论坛 |
| ◆ 同传 | 2021年4月15日 | 苏州-欧亚经贸合作交流会 |
| ◆ 同传 | 2021年4月14日 | 苏州企业投资欧洲说明会 |
| ◆ 同传 | 2021年4月12日 | 食品饮料包装座谈会 |
| ◆ 同传 | 2021年3月7日 | 国际妇女节领馆庆祝会议 |
| ◆ 同传 | 2021年1月25日-26日 | 2021年皮肤疾病诊断和治疗国际会议 |
| ◆ | | |

四、任现职（取得现资格）以来发表、出版的译著（文）或论文

序号	译著（文）或论文题目	出版、发表在何处	作品字数（万）	发表时间	独（合）译	本人在合译中所承担部分及字数（万）

五、出国进修情况

进修起止时间	国 家	内容及专业
年 月~ 年 月		
年 月~ 年 月		
年 月~ 年 月		

六、国内进修情况

进修起止时间	进修内容及专业
年 月~ 年 月	
年 月~ 年 月	
年 月~ 年 月	

年 月 ~	年 月
-------	-----

七、出国工作情况

工作起止时间	任务
2025 年 3 月 ~ 2025 年 4 月	中国肯尼亚经贸合作交流会
2023 年 6 月 ~ 2023 年 6 月	政府部门拜访马来西亚当地企业
2019 年 10 月	越南 VRB 全球首届数字创新峰会
2018 年 11 月	卡塔尔第六届全球经济发展论坛“一带一路”峰会
2017 年 6 月	政府代表团访问捷克、匈牙利、奥地利相关机构
2017 年 2 月	政府代表团访问俄罗斯
2014 年 6 月	中国俄罗斯青年论坛
2013 年 4 月	政府代表团访问法国企业

八、单位推荐意见（1000 字左右）

单位负责人签字:

单位: (盖章)

年 月 日

注 1: 本页必须加盖单位公章。

注 2: “单位推荐意见”主要按照《翻译专业人员职称评价基本标准》中相应等级任职条件的要求对申报人的水平、业绩给予评价和推荐

翻译从业心得体会

Insights from My Interpreting Career

With over a decade of experience in interpreting, I have witnessed its evolution from a mere "language bridge" to a dynamic field where human judgments and technological innovation are deeply integrated. This journey, interwoven with diplomatic negotiations, automotive technology summits, and freelance interpreting work, has made me profoundly realize that to establish oneself in the interpreting field, linguistic fluency alone is far from sufficient. More importantly, it requires adaptability, professional dedication, keeping up with latest trends, full utilization of AI empowerment, and an unwavering commitment to upholding the humanistic core in cross-cultural communication.

My career started in the high-risk field of government diplomacy and foreign affairs, where "roughly accurate" was never acceptable. During my work at the Foreign Affairs Office of Chongqing Municipal People's Government, I worked as an interpreter for Sino-foreign summits, trade negotiations, and state visits. These experiences made me deeply remember the core principles of diplomatic interpreting: political sensitivity, absolute accuracy, and unwavering confidentiality. My

postgraduate supervisor, Professor Zhong Weihe, once told me: "What you translate is not only words, but also national interests."

This maxim was vividly confirmed in 2013 when I accompanied the Chongqing Mayor's delegation on a visit to Europe. The mayor mentioned the concept of the Belt and Road Initiative, which was unfamiliar to Western audiences at that time, and a literal interpreting would have easily caused confusion. With professional training, I chose to prioritize conveying the core intent over adhering to the literal meaning. The full name of the Belt and Road Initiative is the "Silk Road Economic Belt" and the "21st Century Maritime Silk Road." One of its core contents is to promote transcontinental infrastructure construction (such as railways, ports, energy facilities, etc.), build a platform for international trade and economic cooperation, and promote the interconnection and common development of countries along the routes. In the context of diplomatic interpreting, to help Western audiences better understand the core connotation of this initiative, I supplemented it with a free interpreting as "China's transcontinental infrastructure and trade cooperation strategy," which accurately covers the two core pillars of the Belt and Road Initiative—"infrastructure connectivity" and "trade cooperation"—laying the foundation for the subsequent

cooperation between the two sides.

Diplomatic interpreting requires far more than just linguistic ability—it also demands proficiency in etiquette norms and cultural nuances. When Chinese leaders met with Saudi Arabian officials in 2014, the latter mentioned "majlis," a traditional Arab venue that serves as an important space for community consultation. Instead of simply translating it as "meeting room," I explained it as "a cultural deliberative platform where leaders and the public participate together." This detail helped the Chinese side accurately grasp the collaborative spirit in the proposal. The "political and policy sensitivity" inherent in diplomatic interpreting makes it one of the few fields where human judgment remains irreplaceable, which is consistent with my practical experience. This is a quite important method in interpreting, namely supplementary explanation, which combines literal interpreting with free interpreting. As a crucial interpreting technique, it achieves both faithfulness to the original text and smooth communication by prioritizing literal interpreting, making appropriate supplements, adopting free interpreting when necessary, paying attention to the context, and preserving cultural characteristics.

My work at the Foreign Affairs Office of Chongqing

Municipal People's Government also taught me to work efficiently under extreme time pressure. In 2015, during a meeting with the British Consul General, the mayor handwrote an impromptu speech on regional trade policy on the spot and handed it to me midway through the meeting. I completed the interpreting immediately, ensuring both speed and accurate content delivery. This ability of "real-time emergency handling" has become a core skill in my career.

High-pressure work is also the norm for interpreters. I once participated in the interpreting work of a China-foreign economic and trade fair for more than ten consecutive days, undertaking an average of 3 meetings and 2 forum simultaneous interpretations per day. On the most intense day, I provided consecutive interpreting for a new energy industry matchmaking meeting in the morning, then seamlessly transitioned to simultaneous interpreting for a multinational enterprise signing ceremony in the afternoon, only taking 15 minutes in between to wolf down a simple meal and verify professional terms. Late at night, I still needed to sort out the post-interpreting materials of the day and prepare the terminology database for the next day's financial field meeting. This experience made me deeply realize that diplomatic interpreting not only tests linguistic proficiency but also requires

extremely strong pressure resistance and predictive ability. Deeply delving into industry knowledge and preparing terminology in advance are the foundation, while adapting flexibly on the spot and accurately conveying the intentions of both parties are the key. Every smooth cross-cultural communication strengthens my belief that rigor, meticulousness, and continuous learning are the core pillars for interpreters to cope with busy work.

After joining Changan Ford as a full-time simultaneous interpreter, I often had to handle three technical summits every week, each filled with intensive engineering terms such as "Battery Management System (BMS)" and "autonomous driving sensor fusion." In enterprises, the accuracy of terminology interpreting is quite important; misinterpreting of technical terms may lead to production delays and even safety hazards.

Combined with my interpreting work experience, I deeply recognize that in fact, interpreting requires the flexible application of various methods and skills according to the specific situation at that time. Generally, interpreting methods can be learned more systematically in well-known advanced interpreting universities at home and abroad, but as the Chinese saying goes, "The teacher shows the way, but mastery depends on one's own

diligence." The most important thing is practice and exercises. Interpreting cannot be learned only from books; interpreting methodologies divorced from practice are somewhat ineffective. Interpreting is a technical job that requires constant practice, just like playing the piano. Knowing the fingerings is not enough—if you practice little or only rely on the fingerings, you can never play beautiful music. If you go to interpreting with insufficient practice, not only will the audience notice, but you will also feel flustered and nervous. Therefore, a large amount of interpreting practice is indispensable.

In addition to interpreting methods and theories, interpreting also involves many detailed tasks. Doing a good job in interpreting is by no means easy and requires careful preparation. Below, I will conclude my experience on how to prepare for a conference interpreting from three aspects: pre-interpreting, during interpreting, and post-interpreting.

I. Pre-interpreting Preparation

1. Notifications can be received several months in advance or just a few days prior, with varying preparation periods. This thus puts great emphasis on the interpreter's basic skills and familiarity with the professional industry. A longer preparation period is certainly beneficial for the interpreter. Once, I was notified a

month in advance about an academic lecture at Sun Yat-sen University. At that time, I was studying for a master's degree at Guangdong University of Foreign Studies, and interpreting the speech and the Q&A session was a considerable challenge for me, requiring thorough preparation. I searched for relevant information about the speaker online and borrowed the speaker's works from the school library. Over the course of a month, I read the book repeatedly three times to familiarize myself better with the speaker's ideas and concepts, which made me more confident during the conference interpretation. Therefore, doing a good job in interpreting requires a willingness to invest time.

2. Acquisition of Relevant Conference Materials: Every time I receive a notification for conference interpreting work, I immediately contact relevant staff to obtain the most basic conference materials, including the conference agenda, participants, and participating units. Bilingual Chinese-English versions are preferred; if not available, my partner and I need to prepare them ourselves. This is because most names of people and participating units have fixed Chinese and English translation, especially some guest speakers who have their own Chinese and foreign names, which are best checked in advance. There are also some well-known names—for example, on one occasion, a guest

suddenly mentioned "the two Mas, representative figures in China's business community," and I had to immediately realize they were Ma Yun (Jack Ma) and Ma Huateng (Pony Ma).

3. Confirm the Conference Venue and Arrive Early: On the day of some conferences, there may be traffic controls, with public transportation skipping certain stops or specific routes being closed. Additionally, some conference venues are relatively remote, and venues for different sessions may vary. Therefore, it is necessary to plan the travel time in advance and avoid peak hours. If the conference venue is really far, it is advisable to negotiate with the organizer to stay nearby the night before, which helps the interpreter conserve energy and perform well in the next day's interpreting work. For example, the venue of the Military World Games Opening Ceremony was quite far from the hotel where the interpreters stayed, so we had to plan our travel time carefully to arrive at the venue early and make preparations.

4. Compile Key Conference Content: I usually mark key words and phrases while reading the speeches. If insufficient materials are provided, I need to search for thematic information online, especially for terms in industries such as biomedicine and mining that we do not encounter frequently, which require more familiarity. In addition, I mark the Chinese and English names of

the conference, the organizer, and important guests at the top of the glossary, as the speaker may mention them at any time for easy reference.

5. Understand the Conference Dress Code: Generally, conference interpreters are required to wear formal attire. If the conference is held in a foreign country, it is necessary to understand the local dress customs in advance. For example, in some Arab countries, local costumes are required for certain occasions, so preparations must be made beforehand. Once when I was on a business trip to Saudi Arabia, I purchased local costumes from an e-commerce platform in advance.

6. Check the Weather Information of the Conference Venue: This is also quite important. For example, when traveling by plane, it is essential to arrange to avoid thunderstorms and check for alternative travel plans. On another occasion, I went on a business trip abroad in late autumn in China, wearing a cashmere sweater. Upon arrival, the organizer proposed an advance meeting with a temporary notification. I had no time to change clothes and had to wear a suit jacket over the thick sweater while interpreting. It was manageable inside the venue, but I was sweating profusely when going out due to the heat.

7. Small Tools for Interpreting Preparation: Prepare paper,

pens, scratch pads, and it is best to print in advance important materials such as the prepared conference glossary and agenda. You can also prepare eye-catching colored sticky notes to write messages for your partner, as direct verbal communication with your partner is inconvenient during conference interpreting, and such sticky notes are easy for your partner to identify.

8. Division of Labor with Partners: Usually, my partner and I take turns every 15 minutes, and sometimes we each take charge of a specific part of the content, so it is necessary to make work arrangements in advance. If there is a Q&A session, it is best for each of us to be responsible for the guests and content we translated, as we will be more familiar with them. For long Q&A sessions, we need to coordinate with each other on the division of labor.

9. Regular Schedule and Physical Exercise: Interpreting work sometimes involves working early in the morning and late at night, and when interpreting abroad, you may have to start working before adjusting to the time difference. Therefore, interpreting not only tests interpreting skills but also requires good physical fitness and a regular schedule. I personally feel that aerobic exercise can increase lung capacity, so it is my favorite type of exercise, which enables me to perform better in

interpreting work.

II. During Interpreting

1. Familiarize Yourself with Interpreting Equipment After Arriving at the Venue: Domestic interpreting equipment is basically Bosch, but it may vary abroad. Therefore, it is necessary to allocate sufficient time to familiarize yourself with the interpreting equipment before the conference starts, communicate with the equipment staff, and obtain their contact information so that you can contact them in a timely manner in case of problems midway. There have also been instances where audience members came to the simultaneous interpreting booth to inquire about receiver equipment issues during the conference. To avoid affecting the on-site interpreting work, it is best to refer such problems to the equipment staff. It is quite important to communicate in advance with the interpreting equipment staff abroad. In some non-English-speaking countries, local people have limited English proficiency and may only speak "yes" and "no." Therefore, if the equipment is not common, it is extremely important to communicate with the equipment staff in advance on how to use it.

2. In Case of Relay Interpreting with Different Languages:
Arrive at the venue in advance, confirm with interpreters of

different languages which parts require relay interpreting, make marks, and familiarize yourself with the equipment button switching.

3. Cooperation with Partners: It not only involves helping each other find materials, key words, or record numbers but also assisting each other with equipment use during interpretation, such as checking whether the equipment channels and buttons are correctly adjusted to ensure that the audience can smoothly hear the conference interpreting.

4. AI Empowerment: AI empowers interpreting work in multiple dimensions. Before the conference, it automatically generates professional glossaries and preprocesses conference materials to shorten preparation time. During the conference, it provides real-time terminology prompts and assists in transcribing missed content to improve interpreting accuracy. After the conference, it quickly organizes interpreting manuscripts and generates summaries to reduce subsequent workload. However, AI struggles to capture emotions and cultural contexts and needs to collaborate with human interpreters to achieve efficient and accurate cross-cultural communication. At the same time, the application of AI also requires ethical constraints.

III. Post-interpreting

1. Conference Classification: After finishing interpreting a conference, I classify and file the translated conference materials into special folders, such as medical conferences, architectural conferences, automotive conferences, etc. When encountering conferences on similar topics in the future, I can refer to these materials for knowledge accumulation, enabling me to familiarize myself with the content of various industries faster and better.

2. Familiarize Yourself with Local Customs and Landscapes: Simply put, if there is time after the conference, you can visit the conference host location. Understanding local customs and traditions can help broaden your horizons, which will invisibly assist you in dealing with various issues that may arise in interpreting. If possible, you can take a tour with your interpreting partners to visit local museums, universities, etc., to gain a deeper understanding of local customs and cultural features.

3. Keep Abreast of Current Hot Words and Track Real-time Domestic and International News: Listening to the news is also a basic training for interpreters, and it is necessary to be familiar with the expressions of some hot words. For example, how to express 中国式现代化、全球治理倡议、全球发展倡议、全球安全倡议、新质生产力、新三样 etc., in

English.

"Interpreting is always open for improvement." This is a phrase often repeated by my interpreting supervisor. A good interpreter should continue to delve into their craft with humility. In general, since I started learning interpreting, I have known that it is a tough path, but also an upward and fascinating one. It allows me to access the latest information from various industries, and I never tire of it. I have never regretted choosing interpreting as my career. It is precisely because of interpreting that I can choose the life I want. On the surface, interpreting work seems glamorous, but it is an "arduous journey" that requires a lot of sweat and effort, emphasizing real skills and attention to various details. It requires "everything to be ready" and is not a castle in the air; it is a task that can only be accomplished through steady and down-to-earth efforts.